

சிங்கப்பூர் சுதந்திரம் பெற்ற 1965ஆம் ஆண்டிலிருந்து 2015ஆம் ஆண்டுவரை, 50 ஆண்டுகளில் பதிப்பிக்கப்பட்ட சிங்கப்பூர்த் தமிழ் இலக்கிய நூல்களை மின்மயம் ஆக்கி, அவற்றை யார் வேண்டுமானாலும், எங்கிருந்து வேண்டுமானாலும், எப்போது வேண்டுமானாலும் நினைத்த நொடியில் மின்வடிவில் தேட, படிக்க, பதிவிறக்கம் செய்ய வகை செய்கிறது சிங்கப்பூரின் தமிழ் மின்மரபுடைமைத் திட்டம்.

உள்ளூர் எழுத்துக்களை காற்றும் கரையான்களும் அரிக்கமுடியாத

மின்நூல்களாக மாற்றும் முயற்சியில் ஈராண்டுகளாகப் பாடுபட்டு வருகிறது தமிழ் மின்மரபுடைமைத் திட்டக் குழு எனும் குடிமக்கள் குழு.

புரட்டாமல் படிக்கலாம் தேடாமல் திரட்டலாம்



துணைப் பிரதமர் தர்மன் சண்முகரத்னம் இம்மாதம் 22ஆம் தேதி தமிழ் மின்மரபுடைமைத் திட்டத்தை அதிகாரபூர்வமாக நாட்டுக்கு அன்பளிப்பாகப் பெற்றுக்கொள்வார். அன்றுமுதல் பொதுமக்கள் தேசிய நூலக வாரிய இணையத்தளத்தில் மின்நூல்களைப் படிக்கலாம், பதிவிறக்கம் செய்துகொள்ளலாம்.

(இடமிருந்து) கு. சரவணன், பொன். சுந்தரராசு, ராம வரவன், அ.கி.வரதராஜன், அருண் மகிழ்நன், முனைவர் சித்ரா சங்கரன், மகாதேவி பால சுந்தரம், கப்ரமணியம் நடேசன், முனைவர் சீதாலெட்சுமி.

படங்கள்: திமத்தி டேவிட்



சிங்கப்பூரின் தமிழ் மொழி, இலக்கிய வளர்ச்சிக்கும் அதனைப் போற்றிப் பாதுகாப்பதற்கும் தங்களை அர்ப்பணித்துக்கொண்ட தனிப்பட்ட ஒருசிலரின் முயற்சியின் பயனே இத்திட்டம் என்ற திரு அருண் மகிழ்நன், இப்பணி செவ்வளவே நிறைவுறத் தம் குழுவில் உள்ள முனைவர் சித்ரா சங்கரன், திரு நாரா ஆண்டியப்பன், ஆசிரியர்கள் திருமதி மகாதேவி பாலசுந்தரம், திரு கப்ரமணியம் நடேசன், திரு கு. சரவணன் உள்ளிட்ட 15 பேர் முக்கியப் பங்காற்றியுள்ளனர் என்றார்.

சிங்கப்பூர்த் தமிழ் இலக்கியம் - மின்தொகுப்பு (1965 - 2015)



தமிழவேல்

உள்ளூர் தமிழ் எழுத்துக்களை நினைத்த நொடியில் படிக்கவும் அவற்றில் ஆய்வுகள் செய்யவும் ஒருங்கிணைந்த வசதி இதுவரை இல்லை என்ற குறையை நிவர்த்தி செய்யத் தொடங்கப்பட்டது சிங்கப்பூரின் தமிழ் மின்மரபுடைமைத் திட்டம். ஓர் இமாலயப் பணி என்பதைப் புரிந்துதான் கிட்டத்தட்ட ஈராண்டு களுக்கு முன் திட்டத்தைத் தொடங்கியது அத்திட்டக் குழு. அந்தப் பணி இன்னும் சில வாரங்களில் முழுமையடைவிடுகிறது. சிங்கப்பூரின் பொன்விழா ஆண்டில் சமூகத்துக்குப் பொன்னாகப் பயனளிக்கவுள்ள இப்பரிசு வழங்கப்படவுள்ளது.

50வது சுதந்திர தினத்தை ஒரு நாளில் கொண்டாடிவிட்டு முடித்து விடாமல், சிங்கப்பூருக்கு, குறிப்பாகத் தமிழ்ச் சமூகத்துக்கு என் றென்றும் பயனளிக்கக்கூடிய ஒன்றைப் பிறந்தநாள் பரிசாகத் தரவே இப்பணியைத் தொடங்கியதாகக் கூறினார் தமிழ் மின்மரபுடைமைத்

திட்டக் குழுத் தலைவர் திரு அருண் மகிழ்நன். இத்திட்டத்துக்குத் தொடக்கம் முதலே தேசிய நூலக வாரியம், தேசிய மரபுடைமைக் கழகம், தேசியக் கலைகள் மன்றம், சிங்கப்பூர்ப் புத்தக வளர்ச்சி மன்றம் ஆகிய 4 அரசு சார்ந்த அமைப்புகள் போர்தரவு கொடுத்துள்ளன.

திட்டத்தின் பெரும்பாலான செலவையும் தேசிய நூலக வாரியமே ஏற்றுக் கொண்டது. குழுவின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க, பிரதமர் அலுவலக அமைச்சர் எஸ் ஈஸ்வரன் இத்திட்டத்திற்குப் பரவலாக இருந்து வழிநடத்த ஒப்புக்கொண்டார்.

தமிழ் எழுத்தாளர்களும் சிங்கப்பூர்த் தமிழ் எழுத்தாளர் கழகமும் இத்திட்டத்திற்கு ஆரம்பத்தில் இருந்தே உறுதுணையாக நின்று வந்துள்ளனர்.

சுமார் 350 உள்ளூர் படைப்புகளை மின்மயமாக்க இணக்கம் தெரிவித்த அனைத்து எழுத்தாளர்களிடமிருந்தும் சட்ட ஆவணத்தில் ஒப்புதல் பெறப்பட்டது.

“எதிர்கால அறிவுத் தேவைகள் அனைத்திற்கும் அரசாங்கத்தையே எதிர்பார்த்திராமல் குடிமக்களும் தங்கள் பங்கை ஆற்றுவதற்கான ஒரு சிறந்த உதாரணம்தான் இந்தத் தமிழ் மின்மரபுடைமைத் திட்டம். அதே நேரத்தில், சரியான திட்டமாயின், அது எவரிடமிருந்து வரினும், அதனை ஏற்றுத் தேவையான உதவிகளைத் தர அரசு தயங்காது என்பதற்கும் ஓர் எடுத்துக்காட்டு இந்தத் திட்டம்.

அருண் மகிழ்நன், திட்டக் குழுத் தலைவர்

“தமிழ் மின்மரபுடைமைக் குழுவின் இந்த சீரிய முயற்சியால் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பு மேலும் வளம்பெறும். நாட்டிற்கு வழங்கப்படும் இச்சிறப்பான அன்பளிப்பு கற்றலுக்கான முக்கியமான வளமாகவும், நிகழ்கால, எதிர்காலத் தலைமுறையினருக்குத் தகவல் திரட்டாகவும் பயன்படும்,” என்றார் தேசிய நூலக வாரியத் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி திருமதி இலெம் இங்.

பொதுமக்களின் திட்டமாகிட நன்கொடை தேவை

தமிழ் மின்மரபுடைமைத் திட்டம் (த.மி.தி) சிங்கப்பூர் மக்களின் திட்டமாக இருக்கவேண்டும் என்றும் அதில் அனைவரது பங்களிப்பும் இருக்க வேண்டும் என்றும் குழு விரும்புகிறது. 1,000 பேரிடம் \$50 திரட்டுவது இலக்கு. தமிழி குழுவின் சார்பில் நிதியை நிர்வகிக்க தேசிய நூலக வாரியம் உதவும். விருப்பமுள்ளோர் த.மி.தி நிதிக்குக் காசோலை வழியாகவோ கடன்பற்று அட்டை வழியாகவோ மட்டுமே நன்கொடை வழங்கலாம். நன்கொடை அர்த்தமுள்ளதாகவும் பயன்பிக்கதாகவும் அமையும் பொருட்டு, பெரியவர்களுக்கு \$50, மாணவர்களுக்கு \$2 குறைந்தபட்சத் தொகையாக நிர்ணயிக்கப்பட்டுள்ளன. நன்கொடை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பிறகு நன்கொடையாளர்களுக்கு அதிகாரத்துவ ரீதியில் அனுப்பி வைக்கப்படும். நன்கொடையாளர் பெயர் த.மி.தி திட்ட இணையப்பக்கத்தில் உள்ள நன்கொடையாளர்களின் பெயர்பட்டியலில் இடம்பெறும். காசோலைகள் ‘National Library Board’ பெயருக்கு எழுதப்பட வேண்டும். மேல்விலாங்களுக்கு இணையத்தளம்: www.singaporetamil.sg, திருமதி மகாதேவி பால சுந்தரத்தை devibt@gmail.com எனும் மின்னஞ்சல் வழியாகவும் தொடர்புகொள்ளலாம்.

இதுவரை செய்த பணிகளுக்கும் எதிர்காலப் பணிகளுக்கும் இந்நிதி உதவும்.



பெரும் பொறுப்பு: ஆசிரியர்களின் பணிச் சிறப்பு

இந்தப் பணியில் குழுவின் சந்தித்த மிகப் பெரிய சவால்களில் ஒன்று, மின்மயமாக்கப்பட்ட மின்நூல்களுக்கு மெய்ப்புப் பார்த்தல். இப்பணிக்காகக் கிட்டத்தட்ட 250 தமிழாசிரியர்கள் (படங்கள்) எந்த எதிர்பார்ப்பும் இன்றி மனமுலவந்து தங்கள் ஒய்வு நேரங்களிலும், விடுப்புநாட்களிலும் தொண்டாற்றிய களாக உதவி வந்துள்ளனர்.

மற்றொரு சவால் அனைத்துப் படைப்புகளுக்கும் சிறிய குறிப்புரை எழுதுவது. மின்புத்தகங்களை இணையத்தில் தேடுமபோது அவற்றைப் பற்றிய குறிப்புரை அதி குறிப்புரை நல்லது என்று கருதியதால் திட்டக் குழு குறிப்புரைப் பணியைச் செய்ய முற்பட்டது.

கிட்டத்தட்ட 350 புத்தகங்கள் ஒவ்வொன்றுக்கும் குறிப்புரை வழங்குவதற்காகத் தலைமைத் தமிழாசிரியர் திரு கப்ரமணியம் நடேசன் கிட்டத்தட்ட 70 ஆசிரியர்களையும் எழுத்தாளர்களையும் திரட்டினார். “மின்வளத் தொகுப்பில் உள்ள சிங்கப்பூர் தமிழ் இலக்கியப் படைப்புகளின் தலைப்பு,

நூலாசிரியர் பெயர், பாடுபொருள் போன்ற தகவல்களை தேடுபொறியின் மூலமாக எங்கிருந்தும் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். தேசிய நூலகத்தில் உள்ள சுமார் 350க்கு மேற்பட்ட தமிழ் நூல்களுக்கு 70க்கு மேற்பட்ட தமிழாசிரியர்களும் எழுத்தாளர்களும் குறிப்புரைகள் எழுதியுள்ளனர். இதற்கு சுமார் 6 மாதங்கள் எடுத்தன. இப்பணியின் ஒருங்கிணைப்பாளர் என்னும் பொறுப்பு எனக்கு வழங்கப்பட்ட மையால் அனைத்துக் குறிப்புரைகளையும் செப்பமிட்டேன்,” என்றார் திரு கப்ரமணியம்.

அதைத் தொடர்ந்து மெய்ப்புப் பார்த்தல் பணிக்காக சுமார் 150 ஆசிரியர்கள் ஒன்றுதிரட்டப்பட்டனர் என்றார் செயின்ட் ஹில்லால் தொடக்கப்பள்ளியின் தமிழ், மலாய் பாடத்துறைத் தலைவர் திருமதி மகாதேவி பாலசுந்தரம்.

“முதலில் குழு உறுப்பினர்கள் சோதனை முறையில் புத்தகங்களுக்கு மெய்ப்புப்பார்த்தோம். அதன்மூலம் நாங்கள் சிரமங்களையும் சவால்களையும் களையும் வழி

களையும் கண்டறிந்தோம். ஆசிரியர்களிடம் விளக்குவதை அது எளிதாக்கியது,” என்றார் அவர்.

ஆசிரியர்கள் 15 குழுக்களாகப் பிரிக்கப்பட்டு ஒவ்வொரு குழு விற்கும் ஒரு பொறுப்பாளர் நியமிக்கப்பட்டார். இந்த வழி, மெய்ப்புப் பார்த்தல் பணிக்கு வழிநடத்துவதற்காக இருந்த தொகுப்புச் செயல்திட்டம் பள்ளி தமிழாசிரியர் திரு கு.சரவணனுக்குப் பேருதவியாக இருந்தது.

“இது வழக்கமான பிழை திருத்தலிலிருந்து மாறுபட்டது. ஒரு கட்டுரை, கதையில் பிழை திருத்துவதை ஆசிரியர்கள் எளிதில் செய்துவிடுவார்கள். ஆனால் இங்கு PDF மின்வடிவில் உள்ள மூலநூலுடன் மின்மயமாக்கப்பட்ட WORD வடிவில் இருக்கும் மின்நூலை ஒப்பிடவேண்டும். மூலநூலில் உள்ளது போன்றே மின்நூலிலும் இருக்க வேண்டும்,” என விளக்கினார் திரு சரவணன்.

கெலும் கணினித் திரையில்



புத்தகங்களை மின்மயமாக்க இதுவரை பயன்படுத்தப்படாத தொழில்நுட்பம் பயன்படுத்தப்பட்டது என்றார் திட்டக்குழு உறுப்பினர் திரு நாரா. ஒரு தாளில் அல்லது பக்கத்தில் உள்ள எழுத்துக்களை அடையாளம் கண்டு அவற்றை அப்படியே மீண்டும் மின் வடிவில் கொண்டுவரும் (OCR) தொழில்நுட்பம் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

தேவை பாதிக்கும், அது எழுத்தாளரை பாதிக்கும் என்று அவர் கூட்டினார். எனினும் இந்தப் பணியால் உள்ளூர் எழுத்தாளர்களைப் பற்றியும் எழுத்துத்துறை பற்றியும் பல ஆசிரியர்கள் அறிந்துகொண்டனர். பலர் இதுகுறித்துத் திரு சரவணனிடமும் திருமதி மகாதேவியிடமும் தங்கள் வியப்பையும் மகிழ்ச்சியையும் கூறி தங்கள் அனுபவங்களைத் தங்கள் மாணவர்களுடனும் பகிர்ந்துகொண்டதாகக் கூறினர்.

“இத்திட்டம் இக்காலத்துக்கும் எதிர்காலத்துக்கும் பயனுள்ளதாக அமைகிறது. அத்துடன் சிங்கப்பூர் தமிழ் ஆசிரியர் சமூகத்துக்கும் தமிழ் மாணவர்களுக்கும் இது பெரிதும் உதவும். உள்ளூர் எழுத்துத்துறை பற்றிய படிக்கவும் பாடத் திட்டங்கள் நடத்தவும் இந்த வளத்தை அவர்கள் பயன்படுத்திக் கொள்ளலாம்,” என்றார் திட்டக் குழுவின் துணைத் தலைவரான முனைவர் சித்ரா சங்கரன்.

சிங்கப்பூரில் தமிழ் எழுத்துத்துறை 1880களிலேயே தொடங்கி விட்டது என்றாலும் தற்போது கடந்த 50 ஆண்டுகளின் படைப்புகளையே மின்மயமாக்க முடிவு செய்ததாகவும் அதற்கு முன்னால்